

May 20th - 1860

My dear Mr Manning

I do myself the pleasure of sending you the Index. The words contained in Rodrigues's Dictionary are those on the right hand page. I have made also add on the left hand or blank page all that he omitted or rather all under these keys found in King's Dictionary, with the intention of adding the meaning as I had opportunity. The first leaf of every sheet too being left blank I have filled it with these. Those in P. Rodrigues may be known by their having each the name in Eng. letters.

I also send you a copy of Matthews almost wet from the binders. The first 4 chapters which were not nearly 2 years ago are scarcely worth

It would hardly be fair however
if I were to conceal one thing,
he has often altered it at my re-
quest: many passages have been
so changed for the sake of ad-
hering more literally to the
Greek, that Mr Lapsus has declin'd
with anger they were no
longer Chenevis. I have there-
fore consol'd myself ~~to~~ with the re-
flexion that many passages in
our scriptures are scarcely En-
glish. I dare say you can not
but many

Lord Minto I perceive
holds a levee on Weddy and grants
private audiences afterwards. I
am in ^{hopes} he will now think of
you, and relieve you from your
present state of anxiety. I long to

hear of this— Be so good as to drop
me a line when you get any
relief, if I should not call on you.
You may rely on me— I am not
a woman. I feel deeply interested
in your plans and views, and wish
them the most complete success as
far as they tend to the good of soci-
ety— and this I think includes
them all!— I am,

Very sincerely yrs

J. Mackinnon

P.S. The accompanying 2 pages are
a reprint of what you have
seen. Be so good as to run thro'
them with your keen and pene-
trating eyes, ^{while the man waits for them.} and favor me with a
marginal remark or two. They are
quite a rough translation, and not
free from typographical errors. The
pages are familiar to you.